

**KARTA CHARAKTERYSTYKI  
wg dyrektywy 2001/58/CE**

Data: 2-9-2002

OGRANICZENIA W STOSOWANIU

**1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI CHEMICZNEJ I PRZEDSIĘBIORSTWA**

1.1. Identyfikacja produktu :

Numer wyrobu: 1.911.2530  
Nazwa wyrobu: DILUENTE PREMIUM EXTRA LENTO

1.2. Przewidziane zastosowanie :

1.3. Dostawca :

Wyprodukowane przez:

PPG Industries Italia S.r.l  
Via Comasina, 1 - 20161 Milano, Italy  
Tel: +39 02 6404.1

Importer:

Po dalsze informacje prosimy się zwracać do:

PPG Industries Poland Sp. z o.o. O/W-wa  
ul. Bodycha 47, 05-816 Warszawa-Michalowice, Poland.  
Tel: +48 22 753 0310 Fax: +48 22 753 0313

1.4. Telefon alarmowy :

- Zakładowy telefon alarmowy : +39 02 6404 2241

**2. SKŁAD / INFORMACJA O SKŁADNIKACH**

Substancje stwarzaj zagrożenie dla zdrowia i środowiska naturalnego w rozumieniu Dyrektywy o substancjach niebezpiecznych 67/548/EC, łącznie z jej poprawkami.  
Odnosi się do związanych z preparacją patrz Sekcja 3.

SUBSTANCJE % wagowo w produkcie	SYMBOL i teksty R (*) substancji czystych	N° CAS	EINECS/ELINCS
2-METHOXYPROPYL ACETATE 0.2 - < 0.5 %	T R61,R37	70657-70-4	274-724-2
1,2-DIMETYLOBENZEN 3 - < 5 %	Xn R20/21,R38,R10	1330-20-7	215-535-7
ESTER 2-BUTOKSYETYLOWY KWASU OCTOWEGO 12.5 - < 15 %	Xn R20/21	112-07-2	203-933-3
ESTER BUTYLOWY KWASU OCTOWEGO 30 - < 40 %	R66,R67,R10	123-86-4	204-658-1
ESTER 2-METOKSYPROPYLOWY KWASU OCTOWEGO 40 - < 50 %	Xi R36	108-65-6	203-603-9

(\*) Zobacz pełny tekst w paragrafie 16.

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROZEN

- Xi - DRAZNIACY
- Działa drażniąco na oczy.
- Wielokrotne narażenie może spowodować wysuszenie lub poparzenie skóry.
- Wdychanie oparów może spowodować senność i zawroty głowy.
- SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.

### 4. PIERWSZA POMOC

Przypadek ogólny :

W razie wątpliwości lub jeżeli objawy utrzymują się, wezwij lekarza. Miej przy sobie Kartę Zasad Bezpieczeństwa. Nie podawaj osobie nieprzytomnej niczego do spożycia.

Zagrożenie dróg oddechowych :

Wynieś pacjenta na świeże powietrze, ułóż go i okryj. Jeżeli oddech jest nieregularny lub zatrzymany, zastosuj sztuczne oddychanie. Nie podawaj niczego doustnie. Jeżeli pacjent jest nieprzytomny, ułóż go w bezpiecznej pozycji i wezwij lekarza.

Kontakt z oczami :

Przemywa je dużą ilością czystej wody przez przynajmniej 15 minut, utrzymując otwarte powieki i wezwij lekarza.

Kontakt ze skórą :

Zdejmij odzież. Dokładnie umyj skórę wodą i mydłem lub użyj odpowiedniego środka do mycia skóry. NIE używaj rozpuszczalników ani rozcieńczonek.

Spożycie :

W razie przypadkowego spożycia produktu wezwij natychmiast lekarza. Połóż pacjenta. NIE wywołuj wymiotów.

### 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POZARU

Środki gaśnicze :

- . Zalecane : piany uniwersalna, CO<sub>2</sub>, proszki
- . Nie stosować : wstrząsacki o prostym strumieniu

Zalecenia :

- . Po ar spowoduje pojawienie się gęstego czarnego dymu. Kontakt z produktami rozkładu może przedstawiać zagrożenie dla zdrowia. Osoby walczące z ogniem powinny używać autonomicznego aparatu oddechowego.

..!..

- Zamknij te kontenery zagrożone ogniem należy ochłodzić przez rozpylanie wody, co pozwoli uniknąć wzrostu ciśnienia, samozapłonu i wybuchu.
- Puste kontenery, w których były przechowywane substancje łatwopalne nie powinny być spawane, wystawiane na działanie wysokich temperatur i ródła ognia.
- Zapobiec przedostaniu się środków w tym do gąszenia poprzez do kanalizacji i cieków wodnych.

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

- Usunąć źródła ognia i przewietrzyć pomieszczenia. Unikać wdychania oparów, używać odpowiedniego sprzętu ochrony dróg oddechowych. Zastosować się do zaleceń podanych w rubrykach 7 i 8.
- Powstrzymać i zbierać wycieki przy użyciu niepalnych materiałów chłonnych, np: piasku, ziemi, wermikulitu, ziemi diatomowej, i gromadzić je w beczkach, w przewidywaniu pozbycia się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami (zob. rubryka 13). Zapobiec przedostaniu się substancji do kanalizacji i cieków wodnych.
- Zmywać stosując środki zawierające detergent: unikać używania rozpuszczalników.
- Jeżeli doszło do skażenia warstw wodonośnych, rzek, kanalizacji - zgodnie z obowiązującymi procedurami zawiadomić kompetentne władze.

## 7. OBCHODZENIE SIĘ Z SUBSTANCJĄ I MAGAZYNOWANIE

### 7.1. Manipulacje

Rzeczny Transport Ładunków: Do operowania pewnymi produktami lakierniczymi (przenoszenia) może mieć zastosowanie dyrektywa 90/269/EEC. Produkty pakowane do 5-litrowych i większych pojemników będą oznaczane orientacyjną masą (wagą); przy ocenie należy kierować się tymi wielkościami.

- Zabronione jest palenie tytoniu, spożywanie posiłków i napojów w pomieszczeniach, w których stosowany jest produkt.
- Przechowywać opakowania dobrze zamknięte. Otwarte opakowanie powinno zostać starannie opróżnione.
- Unikać kontaktu z oczami, skórą oraz wdychania oparów i rozpylonych aerozoli.
- Przewidzieć zainstalowanie natrysków i fontanny do mycia oczu w pobliżu miejsc stosowania substancji.

Materiały opakowane :

- Zalecane : najlepiej przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu.
- Unikać :
- Ostro nie manipulować i otwierać opakowania, unikać rozlania lub rozsypania produktu. Nie opróżniać pod ciśnieniem : pojemniki nie zostały do tego przewidziane. Wyczyścić lub wyrzucić skącony odzież z i obuwiem.
- Może dojść do nagromadzenia ładunków elektrostatycznych w preparacie : należy podłż czy uziemienie przed przelewaniem. Zaleca się, aby pracownicy nosili obuwie i odzież antystatyczną, a podłoga wykonana była z materiału przewodzącego.
- Opary są szkodliwe od powietrza. Mogą gromadzić się przy podłodze i tworzyć z powietrzem mieszaniny wybuchowe. Nie dopuszcza się do powstania łatwopalnych lub wybuchowych stężeń substancji w powietrzu, unikać stężeń oparów przekraczających graniczne wartości dla narażenia profesjonalnych.
- Stosować produkt w pomieszczeniach bez dostępu ognia i pozbawionych innych ródła zapalnych, dysponować instalacją elektryczną zabezpieczoną zgodnie z obowiązującymi normami. Umieszczać z dala od ródła ciepła, iskiei i płomieni. Nie używać narzędzi mogących iskrzyć.
- Używać odpowiedniego sprzętu do oddychania w trakcie malowania natryskowego, nawet na zewnątrz. Przy pracach w pomieszczeniach zamkniętych/kabinach, lub jeżeli wentylacja okazuje się niewystarczającą, należy używać aparatu oddechowego z doprowadzeniem powietrza podczas malowania natryskowego.

Nagromadzone ilości suchej rozpryskanej farby, brudnych szmat, itp. mogą prowadzić do samoczynnego zapłonu. Utrzymywanie miejsca pracy w czystości plus regularne i bezpieczne usuwanie odpadów zredukują ryzyko do minimum.

### 7.2. Składowanie

Składowanie zgodnie z zaleceniami obowiązującego prawa.

..!..

Przestrzega zalece podanych na etykietkach. Składowa w temperaturze między 0 a 35°C, w miejscu suchym i dobrze wentylowanym. Przechowywa z dala od wszelkich ródeł ognia, ciepła i bezpo redniego wiatła słonecznego.

## 8. KONTROLA NARAZENIA / SRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

### 8.1. Srodki natury technicznej

Unika wdychania oparów, aerozoli i cz steczek. Zadba o skuteczn wentylacj wywiewn na stanowiskach pracy i przez odsysanie ogólne, zapewniaj c utrzymanie st e substancji w atmosferze poni ej granicznych warto ci zagro enia. W razie niewystarczaj cej wentylacji u ywa aparatów oddechowych.

### 8.2. Warto ci najwyższych dopuszczalnych st e chemicznych

Substancje	NDS		Warto ci najwyższych dopuszczalnych st e chemicznych (.)				Nota
	ppm	mg/m3	NDSch		NDSP		
			ppm	mg/m3	ppm	mg/m3	
1,2-DIMETYLOBENZEN	-	100	-	350	-	-	
ESTER 2-BUTOKSYETYLOWY KWASU OCTOWEGO	-	100	-	-	-	-	
ESTER BUTYLOWY KWASU OCTOWEGO	-	200	-	950	-	-	

(.) : obacz Wykaz warto ci najwyż szych dopuszczalnych st e czynników szkodliwych dla zdrowia w rodowisku pracy. Rozporz dzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 17 czerwca 1998

NDS : Najwy sze dopuszczalne st enie

NDSch : Najwy sze dopuszczalne st enie chwilowe

NDSP : Najwy sze dopuszczalne st enie pułapowe

- : Nie oszacowany

### 8.3 Ochrona indywidualna

Ochrona dróg oddechowych :

Odpowiedni, homologowany sprz t do ochrony dróg oddechowych powinien by wybrany w zale no ci od rodzaju substancji powoduj cej ska enie, wg instrukcji producenta, bacz c na jego dobre dopasowanie.

Grupa zrzeszonych w CEPE europejskich producentów przeznaczonych do renowacyjnego i naprawczego nakładania powłok wyko czeniowych pojazdów (European Group of Vehicle Refinish Manufacturers) zaleca stosowanie oddechowych masek ochronnych jako najlepszej ochrony osobistej przy natryskiwaniu wszelkich produktów przeznaczonych do powtórnej obróbki wyko czeniowej samochodów.

Ochrona r k :

W przypadku przedłu onego lub cz stego nara enia, zalecamy r kawice typu : alkohol poliwinylowy, kauczuk neoprenowy.

Kremy ochronne mog by stosowane w celu ochrony nara onych partii skóry, nie nale y ich stosowa po zetkni ciu skóry z produktem.

Ochrona oczu :

U ywa okularów-maski przewidzianych do ochrony w przypadku rozlania produktu.

Ochrona skóry

Nosi odzie antystatyczn , z włókien naturalnych lub włókien syntetycznych odpornych na ogie . W przypadku kontaktu z produktem, nale y umy wszystkie zanieczyszczone cz ci ciała.

Przestrzega dobrych zasad obowi zuj cych w przemy le, utrzymuj c w czysto ci odzie u ywana w pracy.

Wszystkie powy sze rodki ostro no ci dotycz tak e suchego piaskowania i termicznego rozkładu suchego produktu, przy których powstaj pyły i/lub dymy - np. spawania lub płomieniowego ci cia.

Nale y podj kroki zapewniaj ce, e nie b d nara ane osoby znajduj ce si w pobli u, a nie bior ce udziału w napyłaniu, piaskowaniu b d pracach przy których powstaj wysokie temperatury.

..!..

## 9. WŁASCIWOSCI FIZYKOCHEMICZNE

- Stan fizyczny w 20°C : Płynny
- Temperatura zapłonu : 31 °C      Metoda : ISO 3679
- Lepkość : < 30 s      Metoda : ISO 2431 (6 mm)
- Gęstość w 20° C : 0.9      Metoda : ISO 2811
- Gęstość oparów : > powietrza
- Dolna granica wybuchowoci (obj. %) : 1
- Górna granica wybuchowoci (obj. %) : 10
- Zdolność mieszania się z wodą w 20°C : niemieszalny
- pH : nie dotyczy
- Ciężar oparów w 20°C : 6 mm Hg

## 10. STABILNOSC I REAKTYWNOŚĆ

Preparat jest stabilny w warunkach manipulacji i składowania podanych w rubryce 7. W przypadku zapalenia preparat może wyzwołać niebezpieczne produkty rozkładu jak :

- Tlenek węgla

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Ze względu na obecność w produkcie ESTER 2-BUTOKSYETYLOWY KWASU OCTOWEGO o dowiedzionej zdolności przenikania przez skórę, mogą wystąpić szkodliwe skutki hematologiczne.

Narażenie na wdychanie oparów rozpuszczalników zawartych w preparacie, ponad dopuszczalny poziom narażenia, może wywołać szkodliwe skutki dla zdrowia, jak podrażnienie błon śluzowych i układu oddechowego, nerki, w tchawicy i centralnego systemu nerwowego. Objawy mają m.in. postać : bólów głowy, zawrotów głowy, zmęczenia, osłabienia mięśniowego, a w ekstremalnych przypadkach utraty przytomności.

Długotrwałe lub częste kontakty z produktem mogą zniszczyć naturalną ochronną skórę i powodować jej stany zapalne w wyniku kontaktu niealergicznego oraz wchłanianie poprzez epidermę. Dostanie się produktu do oczu może spowodować podrażnienia i odwracalne uszkodzenia.

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Należy unikać przedostania się produktu do kanalizacji i cieków wodnych.

Preparat został oceniony metodą konwencjonalną zawartą w Dyrektywie dotyczącej preparatów niebezpiecznych 1999/45/EC i nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska.

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Postanowienia Dyrektywy 91/689/EEC z jej późniejszymi poprawkami i zmianami mają zastosowanie do odpadów powstałych z dostarczonego produktu.

Kod EWC: 08 01 11

Niebezpieczne właściwości :

H3-B Palny

H4 Drażniący

Zaleca się jak najdokładniejsze opróżnienie pojemnika przed przetworzeniem lub likwidacją.  
Nie wylewać do kanalizacji ani do cieków wodnych.

..!..

Odpady i zużyte opakowania powinny zostać usunięte zgodnie z obowiązującymi przepisami. Ich ponowne wykorzystanie lub usunięcie powinno zostać zlecone autoryzowanej stacji utylizacji odpadów.

Odpady powstałe z materiałów dostarczonych przez producenta mogą podlegać wymaganiom klasyfikacyjnej Dyrektywy.

## 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

Numer UN: UN1263  
 PRAWIDŁOWA NAZWA PRZESYŁKI : Material Lakierniczy  
 N.O.S. Technical Name: None  
 Klasa zagrożenia: 3  
 Subsidiary Klasa: None  
 Grupa opakowania: III

ADR/RID  
 TREMCARD: TEC(R) 30G80

IMDG  
 EMS No.: F-E S-E  
 ICAO/IATA  
 Passenger Air Packing Instruction: 309  
 Passenger Air Max Quantity/Package: 60 Liters  
 Cargo Air Packing Instruction : 310  
 Cargo Air Max Quantity/Package: 220 Liters

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE UREGULOWAN PRAWNYCH

### ETYKIETY

Według założeń dyrektywy 1999/45/CE, określającej kryteria klasyfikacji i zasady etykietowania i pakowania niebezpiecznych preparatów, produkt jest etykietowany następująco:



- Xi - DRAZNIACY
- R36 Działa drażniąco na oczy.
- R66 Wielokrotne narażenie może spowodować wysuszenie lub popęknięcie skóry.
- R67 Wdychanie oparów może spowodować senność i zawroty głowy.
- R10 SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.
- S46 Po połknięciu skonsultować się natychmiast z lekarzem i pokazać opakowanie lub etykiety.
- S23+S38+S24 Nie wdychać oparów/aerozolu. W przypadku niedostatecznej wentylacji, założyć odpowiedni sprzęt do oddychania. Unikać zanieczyszczenia skóry.
- S26 W przypadku zanieczyszczenia oczu przemyć natychmiast dużą ilością wody, zwrócić się o pomoc lekarską.

## 16. INNE INFORMACJE

Pełny tekst zwrotów, których Nr znajduje się w rozdziale 2 :

- R61 Może działać szkodliwie na nie narodzony płód.
- R37 Działa drażniąco na układ oddechowy.
- R20/21 Działa szkodliwie w przypadku narażenia dróg oddechowych i kontaktu ze skórą.

..!..

- R38 Działa drażniąco na skórę.
- R10 SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.
- R66 Wielokrotne narażenie może spowodować wysuszenie lub popęknięcie skóry.
- R67 Wdychanie oparów może spowodować senność i zawroty głowy.
- R36 Działa drażniąco na oczy.

Informacje znajdujące się w karcie oparte są na aktualnym stanie wiedzy naukowej i technicznej. Z DATA : 2-9-2002

Celem niniejszych informacji jest zwrócenie uwagi na sprawy higieny i bezpieczeństwa w kontakcie z produktami dostarczonymi przez PPG oraz zasugerowanie środków ostrożności przy składowaniu i stosowaniu produktu. Nie przedstawia się żadnych dowodów ani gwarancji, dotyczących własności produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności w wypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa podanych w karcie, lub niewłaściwego stosowania produktów.

Informacje zawarte w Karcie Charakterystyki są wymagane postanowieniami Dyrektywy 2001/58/CE, ustalającej zasady opracowywania i rozpowszechniania Kart Charakterystyki (Safety Data Sheets).

**KONIEC KARTY ZASAD BEZPIECZENSTWA**